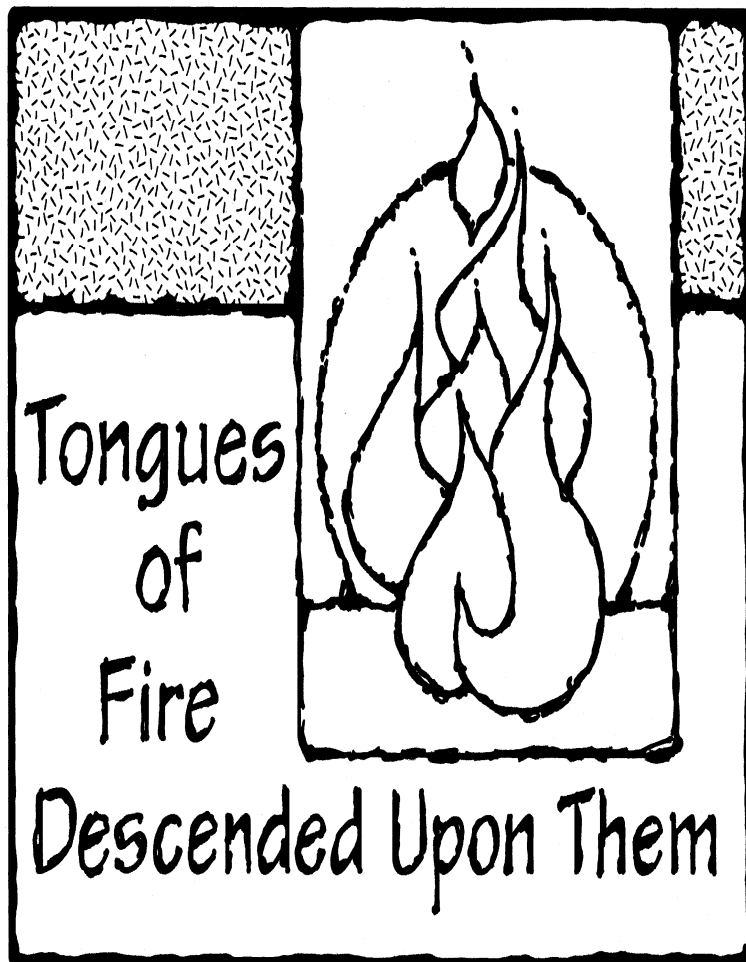


# PENTECOST SUNDAY

May 27, 2012

27 Maj 2012



© J.S. Paluch Co., Inc.

Gratulujemy  
młodym ludziom  
przystępującym do  
Sakramentu  
Bierzmowania!

*Bubienko Eliza  
Jedrzejczak Yagoda  
Kazimierski Emilian  
Kochmanski Karina  
Kupsik Jakub  
Mieczkowski Jessica  
Sobaszek Adriana  
Sobaszek Dominik  
Strozynski Natalia  
Turek Katarzyna  
Werynski Emily  
Wysokinski Marcin*

## Pope John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange*

*3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886*

*tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: polishcenter@sbcglobal.net \* website: www.polishcenter.org*

**Director:** Fr. Henryk Noga, SVD

**Secretary:** Viola Turek

**Office Hours:**

*Saturday - 10:00 am - 6:00 pm*

*Sunday - 10:00 am - 1:00 pm*

*Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.  
Confession before each Mass*

**Mass Schedule:**

**Saturday Vigil Mass:** 4:00pm - English

**Sunday Masses:** 7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:** 8:30 am - English

7:30 pm - Polish

**PENTECOST SUNDAY**

**MAY 27, 2012**

There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit.

— 1 Corinthians 12:4



**LORD, SEND OUT YOUR SPIRIT**

In today's responsorial psalm the Church sings out: "Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth." All three readings describe how God has answered that prayer already.

In the first reading from the Acts of the Apostles and in the Gospel passage from John, we read of astonishing events that called cowering disciples to step out of hiding and proclaim news that would condemn them and change the world forever! In the second reading Paul's words reach out into the future to us: "we were all given to drink of one Spirit" (1 Corinthians 12:13).

It is our task to truly pray today's psalm response. Let us together beg the Holy Spirit to renew the earth by renewing the Church, sending many more men and women to serve in its various ministries.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**TODAY'S READINGS**

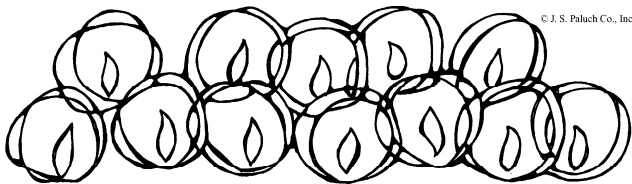
**First Reading** — Filled with the Holy Spirit, the apostles begin to speak in tongues (Acts 2:1-11).

**Psalms** — Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth (Psalm 104).

**Second Reading** — There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit (1 Corinthians 12:3b-7, 12-13) or *Galatians 5:16-25*.

**Gospel** — As the Father has sent me, so I send you. Receive the Holy Spirit (John 20:19-23) or *John 15:26-27; 16:12-15*.

The English translation of the Psalm Responses from the *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.



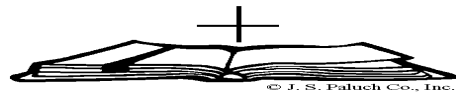
© J. S. Paluch Co., Inc.

**COME, HOLY SPIRIT**

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: 1 Pt 1:3-9; Mk 10:17-27  
 Tuesday: 1 Pt 1:10-16; Mk 10:28-31  
 Wednesday: 1 Pt 1:18-25; Mk 10:32-45  
 Thursday: Zep 3:14-18a or Rom 12:9-16; Lk 1:39-56  
 Friday: 1 Pt 4:7-13; Mk 11:11-26  
 Saturday: Jude 17, 20b-25; Mk 11:27-33  
 Sunday: Dt 4:32-34, 39-40; Ps 33; Rom 8:14-17; Mt 28:16-20

**Mass Intentions**



© J. S. Paluch Co., Inc.

Sat	5/26	4:00pm	+Marion Abraitis from Alex
Sun	5/27	9:00am	Sister Gloriana Bednarski 60 <sup>th</sup> Anniversary as Sister of Mercy from Al & Gloria Shkoler
		10:30am	<b>BIERMOWANIE</b> +Henryk Waszkiewicz od Corek z Rodzinami
Fri	6/1	8:30am 7:30pm	+Florence Eugenia Barber from Greg & Nancy Larson W intencji dzieci o zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Moniki, Magdaleny, Marcina, Michelle i Roberta
Sat	6/2	4:00pm	+Jozef i +Danuta Gastal od Corki z Rodzina
Sun	6/3	9:00am	O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Heleny Brodowskiej w 80-te urodziny i Mieczysława Bubienko w 58-sme urodziny od Zony z Dziecni
		10:30am	+Mieczyslaw Ciecek 2-ga rocznica smierci od Rodziny
Sat	6/9	4:00pm	In memory of +Ed & +Henrietta Powell
Sun	6/10	9:00am 10:30am	The Shaffer & Larson Family from Greg & Nancy Larson +Helena Kwiatkowska od Corki z Rodzina
Sat	6/16	4:00pm	+Julia Welch from Carolyn & Bill Davis-
Sun	6/17	9:00am 10:30am	+James Barber from Greg & Nancy Larson +Stefan Turek od Wnukow Kasi i Kacpra

**Pray for**

Lucy Alfonso	Teresa Miles
Henryk Antonienko	Jeannette Miller
Joe Aquirre	Ryszard Nowak
Anna Banach	Jacqueline Oberle
Conrad Bednarski	Nick Okerson
Mieczyslaw Bubienko	Laura Palmer
Jean Carter	Sheri Palus
Robert Copeland	Dolly Piterak
Karen Delaney	Stanislaw Powazka
Andrzej Grochulski	Kathy Rhodes-Hornsby
Mary Golec	Robert Sasser
Katherine Green	Gloria Shkoler
Beatrice Halphide	Martha Siekierski
Pat Hoffman	Zdzislaw Slys
Rose Jacobs	Maria Smolinski
Pat ladone	Kazimiera Sowizdrzal
Traci Kochiyama	Helen Stanek
Joanna Koenig	Fr. Sy
Anita Kozak	Bernie Tresp
Nancy Krawczak	Rick and Janis Trzcinski
Krystian Wojciech Kretowicz	Czeslaw Turek
Krystyna Kruk	Ludwika Turek
John Lewandowski	Dawn Ward
Mary Lou Masterson	Stefania Zawistowska

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain for six weeks and then be removed.

**CENTER CALENDAR  
 LADIES GUILD MEETING  
 MAY 29 6:30 pm**

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl B, Zesłanie Ducha Świętego

Czytania: Dz. 2:1-11; 1Kor. 12:3-7, 12-13; J. 20:19-23

**Weźmijcie Ducha Świętego...**

Jezus nie został wśród nas. Niemniej jednak nie zawiódł swoich. *Pożyteczne jest dla was moje odejście, powiada do nich przy pożegnaniu. Bo jeżeli nie odejdę, Poczyciel nie przyjdzie do was. A jeżeli odejdę pošę Go do was.*

Poczyciel ten nazwany jest w innym miejscu Duchem Bozym, Duchem Świętym. On ma nas doprowadzić do całej prawdy, jaką oznajmił nam Chrystus. Możemy pošłużyć się obrazem: jak medyczny stymulator (wzmacniacz czynności osłabionego ludzkiego serca) utrzymuje w normie krwiobieg człowieka, a tym samym i życie, tak też w podobny sposób Duch jest dla nas siłą napędową. Św. Paweł określa chrześcijanina poprostu jako człowieka, który przepełniony jest Duchem Świętym i prowadzony przez Niego. /.../ *wszyscy ci, których prowadzi Duch Boży, są synami Bożymi (Rz.8:14).* Z tej racji, że Duch Boży mieszka w tych, którzy wyznają Chrystusa, Paweł nazywa ich *świątynią Boga.*

Kimże jednak właściwie jest Duch Święty, którego obiecuje nam Chrystus, aby rozpoczęte przez Niego dzieło dalej prowadził w poszczególnym chrześcijaninie oraz w całym Kościele? W języku hebrajskim termin ten zawiera raczej coś dynamicznego: oznacza on siłę życia. Tylko Duch Boży stwarza życie. Już na początku stworzenia czytamy, że *Duch Boży unosił się nad wodami (Rdz.1:2).* To znaczy, że wszelka siła stwórcza pochodzi od Niego. A zatem On daje nowe życie, On jest siłą, która wszystko prowadzi do dobra.

Wszelkie działanie Chrystusa jest działaniem w Duchu Świętym. Chrystus zatem może Go przekazać nam jako swego Ducha (Łk.24:49). Być w Duchu i w Chrystusie znaczy dla św. Pawła to samo.

Jako skutki działania Ducha Świętego wylicza Pismo święte: miłość, radość, pokój, cierpliwość, uprzejmość, dobroć, łagodność, opanowanie. Najwspanialszym jednak ze wszystkich darów Ducha jest miłość. Doświadczamy Jego bliskości w całkiem zwyczajnym dniu powszednim: w pomocy udzielonej człowiekowi w potrzebie, w wierności współmałżonka, w przetrzymaniu czasu pokusy, w cierpliwości w cierpieniu, w słabości w wierze, w miłości bliźniego.

Bez obcowania, bez zjednoczenia z Duchem Świętym nie osiągniemy celu, do którego ostatecznie jesteśmy przeznaczeni przez Boga. Jedynie z Duchem wybieramy się w drogę do Niego. On, gdy się na Niego otwieramy, daje nowe życie. I to już wszystko, co winniśmy uczynić ze swej strony. A wówczas Bóg rzeczywiście będzie w nas.

**PRZYJDŹ**

Poczycielu, Przewodniku dusz,  
Strózu i Uświęcicielu Kościoła,  
Sterniku w burzy, Światłości na bezdrożach.

**"NIECH ZSTĄPI DUCH TWÓJ  
I ODNOWI ZIEMIĘ"**

O Stworzycielu Duchu, przyjdź,  
Nawiedz dusz wiernych Tobie krąg,  
Niebieską łaskę zesłać racz  
Sercom, co dziełem są Twych rąk.

Poczycielem jesteś zwan  
I Najwyższego Boga dar.  
Tyś namaszczaniem naszych dusz,  
Zdrój żywy, miłość, ognia żar.

Światłem rozjaśnij naszą myśl,  
W serca nam miłość świętą wlej,  
I wątłą słabość naszych ciał  
Pokrzep stałością mocy swej.

Daj nam przez Ciebie Ojca znać,  
Daj, by i Syn poznany był,  
I Ciebie, jedno tchnienie Dwóch,  
niech wyznajemy z wszystkich sił.

„Polskie Modlitwy”

**DARY I OWOCE DUCHA ŚWIĘTEGO**

*Dary Ducha Świętego* są trwałymi dyspozycjami, które czynią człowieka uległym, by szedł za natchnieniami Bożymi. Jest ich siedem: *"mądrość, rozum, rada, męstwo, umiejętność, pobożność i bojaźń Boża"*.

*Owocami Ducha Świętego* są doskonałsci, które On w nas kształtuje jako pierwociny wiecznej chwały. Tradycja Kościoła wymienia ich dwanaście: *"miłość, radość, pokój, cierpliwość, uprzejmość, dobroć, wspaniałomyślność, łaskawość, wierność, skromność, wstrzemięźliwość, czystość"*.

Kompenium Katechizmu Kośc.Katol. 389-390

**MATKA BOSKA CZĘSTOCHOWSKA**

Jan Lechoń

O Ty, której obraz widać w każdej polskiej chacie  
I w kościele i w sklepiku, i w pysznej komnacie,  
W ręku tego, co umiera, nad kłyską dzieci,  
I przed którą dniem i nocą wciąż się światło świeci,  
Która perły masz od królów, złoto od rycerzy,  
W którą wierzy nawet taki, który w nic nie wierzy.  
Która widzisz z nas każdego cudnymi oczami,  
Matko Boska Częstochowska, zmiłuj się nad nami.

(wyjątek)

**CHARYZMATY DUCHA ŚWIĘTEGO (KOR. 12:1-7)**

Nie chciałbym, bracia, byście nie wiedzieli o darach duchowych. (..) Otóż zapewniam was, że nikt nie może powiedzieć bez pomocy Ducha Świętego: "Panem jest Jezus".

Różne są dary łaski, lecz ten sam Duch; różne też rodzaje posługiwania, ale jeden Pan; różne są wreszcie działania, lecz ten sam Bóg, sprawca wszystkiego we wszystkich. Wszystkim zaś objawia się Duch dla wspólnego dobra.

**"WSZĘDY PEŁNO CIEBIE"****Ks. Jan Twardowski**

Możemy sobie wyobrażać Boga Ojca. W rzeźbie i malarstwie przedstawiamy Go nieraz jako starca z brodą. Możemy sobie wyobrazić Pana Jezusa, bo przecież stał się człowiekiem. Nie sposób sobie wyobrazić Ducha Świętego. Wszystkie znaki, jak gołębicą, wiatr czy ogień, nie wypowiadają Jego tajemnicy.

Nie widzimy Ducha Świętego, tak jak nie widzimy wiatru, ale widzimy Jego działanie. Jest strażnikiem duchowości i niewyobrażalnej wielkości Boga. Niewidzialny, a jednak bliski nam, bo stale spotykamy się z Jego działaniem i Nim jesteśmy ogarnięci. Gdy zostaje przyjęty, wówczas otwierają się serca i nabierają cudownej lekkości, w której upodobanie ma Bóg.

**PIERWSZY PIĄTEK MIESIĄCA 1 czerwca**

"Jezusa ukrytego mam w Sakramencie czcić"

24 godz. Wystawienie Najświętszego Sakramentu

© J. S. Paluch Co., Inc.



*Visitation of the  
Blessed Virgin Mary*

**MISTRZOSTWA EUROPY W PILCE NOZNEJ**

Mozemy oglądać w bezpośrednich transmisjach w naszym Osrodku Polonijnym Jana Pawła II już w piątek 8 czerwca 2012 o 8 rano  
Mecz: **Polska - Grecja**

**13 FESTIWAL DUMY Z POLSKOSCI**

Osrodek Polonijny Bl. Jana Pawła II  
Niedziela 10 czerwca 2012

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Pentecost Sunday  
Monday: Eighth Week in Ordinary Time;  
Memorial Day  
Thursday: The Visitation of the Blessed Virgin Mary  
Friday: St. Justin; First Friday  
Saturday: Ss. Marcellinus and Peter;  
Blessed Virgin Mary; First Saturday

**FINANCE COMMITTEE UPDATE**

The following are the results of the 9 months Budget Comparison Report for period ending July 1, 2011 through March 31, 2012 for the fiscal year 2011/2012

**Months Review of our Fiscal Budget Ending****March 31, 2012**

	<b>Budget</b>	<b>Actual</b>
<b>Income</b>	\$363,675	\$387,387
<b>Expenses</b>	\$336,531	\$340,502
	+\$27,144	+\$46,885

**Net Increase of Funds of +\$19,741 versus budget of +\$27,144 for a total increase of \$46,885.**

Our Sunday collections were budgeted for \$171,900 and we came in at \$180,943 +9,043. Our second collections were also +\$3,744 versus budget. Dożynki and Social activities income was +\$9,210/\$89,210 versus a budget of \$80,000. Our Interest and dividends on our saving account was +\$3,348 due to the transfer of money from the checking account to savings.

Our expenses were under budget for Rectory/Office Expenses \$971/\$1,279. We incurred \$1,479 in Bank Charges from July until December that were not a budgeted item. These charges have been absorbed by the Diocese effective January 1, 2012.

Sincere thanks to everyone for your support of the Polish Center in spite of the current economical conditions. Your stewardship in supporting our Center and the PSA is to be commended. We are off to good start on our PSA and as you can see some of the cosmetic changes have been made in the large hall and we have some addition all fixes forthcoming. These are being paid by our rebates from last year's PSA and the extra rebates we will receive this year. Also we have another major work to finish before the end of the year-refinishing the parking lot. Hopefully with your support we can complete that project as well.

If you have any questions, please speak to any of the Finance Committee members or Fr. Henryk.

Rick Kobzi-Chairman  
Danuta Myszakowska-Pilip  
Grzegorz Chilecki  
Tony Krawczak  
Stan Czarnota

**"Proud to be Catholic" - Pastoral Service Appeal 2012  
Thank you for your pledge!**

Abraitis Alexander	Grabiec Elzbieta	Lewanski Paul & Yolanda	Root James & Family
Aljure Edna & Julio	Grabowski Amelia & Arthur	Liggett Mary & Polly	Rubio John
Anderson Janet & Larry	Grechuta Andrew & Evelyn	Lipinski Jadwiga	Rudzinski Elzbieta
Angulo Manuel & Juana	Grinkevich Helen	Litherland Vance & Kathy	Saunders Janet & Bill
Aos Harriet	Guenther Elizabeth & Thomas	Longeuay Margaret & Gerald	Schneider Mr. & Mrs. Alfred
Auksztulewicz Ewa & Romuald	Hacholski Lori & Wayne	Luxa Diane	Seiner Sharon & Gerald
Ault Robert and Bernice	Hagar Lillian & Kenneth	Luxa Jo Ann & Roland	Sheppard Susan & Robert
Baird Rose & Gerard	Halphide Roderick & Beatrice	Marchand Marisa & Paul	Siegmund Susan & Randy
Banas Dorota & Jan	Hanley Barbara & John	Marek Marianna & Marian	Sieminski Joanne & Edward
Beck Linda & John	Hannes Susan & Gerald	Marsh Beverly & William	Sintov Deborah
Beisel Ronald & Kay	Harford Loretta & Philip	Martino Salvatro	Skoczowski Ireneusz
Blais Pat & Richard	Harrison Geraldine & Roy	Massey Ellen	Sniezynski Ewa & Piotr
Brunasso Mario	Hoffman Patricia & Joseph	McBride Judy & Frank	Speakman Jean
Bryant June & John	Hoyt Jackie & Howard	McCarthy Jay & Christopher	Spencer Deanna
Bujwid Halina	Hulisz Maria & Andrzej	McMinn Everett	Stanek Helen
Carrillo Dora & Frank	Inglis Andrew & Jadwiga	McPhee Lydia & Frank	Starbuck Elaine & Robert
Carter Eugenia	Ivan Gitka & Frank	Menclewicz George & Maria	Stewart Marlene
Castoria Donna & Nicholas	Jablonski Magda & Grzegorz	Merchant Therese & Roger	Strazdas AJ & MC
Caviezel Peter	Jackiewicz Katarzyna & Tomasz	Messick Vivian	Strozynski Renata & Czeslaw
Chirco Rita & Charles	Jadczak Lynn & Rodney	Mieczkowski Alina & Gregory	Swan Carol & Richard
Clapgood Linda	Janczur Zofia	Mika Barbara & Marek	Szlakiewicz Maria
Conkle Minerva	Janiszewski E. K	Milczarek Zbigniew	Szymanski Elena
Czarnota Danuta & Stanislaw	Jedzejczak Malgorzata & Rafal	Minor Juanita	Tedone Kathleen & Joseph
Dawirs Marion	Jones Mike	Misiak Isabelle & William	Terwiske Alma
De Arman Roberta & Louie	Jorgensen Jerry	Morganti Gail	Thibodeau Bozena
DeClark Arnold	Kaymark Irene	Mossakowski Eva	Tokar Joan & Joseph
Devecchio Phyllis & Richard	Keough Ann	Munson Katarzyna & Kristofer	Turek Teresa & Czeslaw
Dobrowolski Danuta & Miroslaw	Kidwell Jim & Donna	Murray Diana	Turek Violleta
Dolewski Gene & Anna	Klementowski Julia & Lawrence	Nachurski Joanna	Walinowicz Anna & Julian
Dolmat Henrietta	Kmak Kazia & Marek	Niesen Michael	Walsh Loretta & John
Domen Paula & Pete	Kmita Danuta	Noga Henryk	Ward John & Margaret
Dossier Anne Marie & David	Knights of Columbus 9599	Norton Gloria	Warwick Natalie
Doud Jo Ann & James	Kobzi Patty & Richard	Novak Nancy & James	Wasowski Anna
Edwards Louise & Burton	Kochmanski Dorota & Zbigniew	Nowak Irena & Ryszard	Wawer Jadwiga
Estrada Eva & Arthur	Kolbe Charities	Nunes Yvonne & Robert	Webb Charleen
Eychner Crystal & Gary	Kopertowski Barbara & Andrzej	Palus Joseph	Weinman Carol
Farrell Mary Ann & Robert	Kostecki Malgorzata & Zbigniew	Parle Rachel	West Annabelle
Ferber Heather	Kowalski Robert	Perzanowski Mary	Westphal Leonard
First Comunión Class Parents	Kozan Dorota & Wojciech	Pilip Danuta & Janusz	Wetta Larry
Frankow Mieczyslaw	Koziel Lottie	Piterak Dolores & Frederick	Wiedeman Adrienne & Richard
Fuller J.M & L.A	Kraft Pearl & Timothy	PNA Lodge 3193	Winders Dorothy
Garstka Alicia & Darius	Krawczak Barbara & Anthony	PNA Polanie	Wojcik Patricia & Richard
Gastal Zofia	Kreyche Eugene	PNA Lodge 3259	Wyszomirski Conrad
Giambalvo Denise & Frank	Krucli Jeanne	Polish School	Wyszomirski Teresa
Gilczynski Agnieszka & Darek	Krupski Margaret	Ports Frances	Zaitooni Danuta
Glowin Florence	Kuchmecki Zygmunt	Powers Patrick	Zak Stanley
Glowin Jodie & Mitchel	Kudlo Josephine	Provenden George & Maria	Zonca Irena
Goetz Halina & Jozef	Labuda Nancy & Jerome	Radyno Marianna	
Gotovac Nicholas	Lamberth Elizabeth	Romanski Maria	



**THANK YOU/DZIEKUJE FOR YOUR GENEROSITY**

		<i>First</i>	<i>Second</i>
5/19/2012	4:00 PM	1,228	170
5/20/2012	7:00 AM	340	
5/20/2012	9:00 AM	1,238	248
5/20/2012	10:30 AM	1,153	256

Rent \$55, KC 9599 \$25. The second collection taken each week is to help support our Honduran Mission managed by Sister Gloriana Bednarski and other needs as specified by the Diocese of Orange as "Special Second Collections."

**13TH PROUD TO BE POLISH FESTIVAL**

Bl. John Paul II Polish Center in Yorba Linda  
Sunday, June 10th 2012

**FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:**

Please call the Center office at (714) 996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc. Bulletin Co-Editors:

**Alicja Chilecki**—(English) (714) 744-2775

Alicechil@dslextreme.com

**Lila Ciecek**—(Polish) (714) 544-2458.